

# **Zmluva o spolupráci pri usporiadaní kultúrneho podujatia**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník  
v znení neskorších predpisov medzi:

**Názov:** Slovenské národné divadlo  
**Sídlo:** Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika  
**IČO:** 00 164 763  
**DIČ:** 2020829954  
**IČ pre DPH:** SK 2020829954  
**Zastúpenie:** Ing. Milan Vajdička, generálny riaditeľ  
Peter Dvorský, riaditeľ Opery SND

(ďalej len „SND“)

a

**Názov:** Taliansky kultúrny inštitút v Bratislave  
**Sídlo:** Kapucínska 7, 811 03 Bratislava  
**IČO:** 31783392  
**Zastúpený:** Teresa Triscari, riaditeľka Talianskeho kultúrneho inštitútu v Bratislave  
a kultúrny ataše Talianskeho veľvyslanectva

(ďalej len „IIC“)

## **1 Predmet zmluvy**

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok spolupráce pri usporiadaní kultúrneho podujatia – koncertu husľového virtuóza Uta Ughiho (ďalej len „umelec“), ktoré sa uskutoční dňa 28.02.2012 o 19. hod. v Historickej budove SND v Bratislave (ďalej len „podujatie“).
- 1.2 Za účelom úspešnej realizácie podujatia sa zmluvné strany zaväzujú zabezpečiť pre podujatie plnenia špecifikované v článku 2 tejto zmluvy.

## **2 Podmienky spolupráce**

- 2.1 SND ako usporiadateľ podujatia zabezpečuje potrebné priestory v Historickej budove SND pre realizáciu podujatia (vrátane skúšok) spolu s nevyhnutým technickým a organizačno-pomocným servisom (ozvučenie, osvetlenie, technický a pomocný personál), vytvorenie scény, réžiu podujatia a predaj vstupeniek na podujatie.
- 2.2 SND ako usporiadateľ podujatia ďalej zabezpečuje splnenie oznamovacej povinnosti podľa zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach ako aj splnenie povinností v súvislosti s použitím autorských diel na podujatí podľa zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom ako aj oznamovaciu povinnosť.
- 2.3 IIC zabezpečí účasť umelca na podujatí a uhradí všetky náklady spojené s účinkovaním umelca na podujatí, zahŕňajúce najmä honorár, náklady na prepravu, hudobných nástrojov a notového materiálu z Talianska do Bratislavy a späť ako aj náklady na jeho ubytovanie počas jeho pobytu na Slovensku.

- 2.4 Skúšky sa uskutočnia v Historickej budove SND dňa 27.02.2012 v skúšobni SND, pričom určenie konkrétnej skúšobne bude dohodnuté v dostatočnom predstihu a 28.02.2012 vo veľkej sále historickej budovy SND.
- 2.5 Notový materiál k programu podujatia si zabezpečí a donesie umelec.
- 2.6 SND zapožičia umelcovi nasledovné hudobné nástroje: grand piano 1ks.
- 2.7 Zmluvné strany sa budú navzájom priebežne a bezodkladne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré majú vplyv na realizáciu podujatia.
- 2.8 IIC sa zaväzuje odkúpiť 200 kusov vstupeniek v celkovej hodnote 4.000,-EUR (slovom: štyritisíc eur).

### **3 Finančné podmienky**

- 3.1 Každá zmluvná strana znáša náklady za plnenia, ktoré zabezpečuje pre podujatie podľa tejto zmluvy.
- 3.2 Zmluvné strany zhodne potvrdzujú, že IIC zabezpečuje plnenia podľa tejto zmluvy bez nároku na odmenu od SND, a to ako súčasť svojej činnosti zameranej na prezentáciu a propagáciu talianskej kultúry na Slovensku.
- 3.3 Všetky príjmy zo vstupného na podujatie patria výlučne SND. Ceny vstupeniek na podujatie určuje SND.
- 3.4 IIC sa zaväzuje zaplatiť za vstupenky podľa čl. 2 bod 2.8 na základe faktúry vystavenej SND a doručenej IIC, a to do 15 dní od jej vystavenia.

### **4 Záverečné ustanovenia**

- 4.1 Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 4.2 Túto zmluvu je možné meniť len písomnou dohodou oboch zmluvných strán.
- 4.3 Ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane z dôvodu legislatívnych zmien neplatné, zmluvné strany sa zaväzujú zmluvu v tej časti zmeniť. Aj bez uskutočnenia zmeny zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy účinné.
- 4.4 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej uzavretia a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácií) v znení neskorších predpisov).
- 4.5 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých po dve vyhotovenia obdržia obe zmluvné strany. Obe zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si zmluvu pred jej podpísom prečítali, s jej obsahom súhlasia a že bola uzatvorená na základe ich skutočnej a slobodnej vôle, bez akéhokoľvek nátlaku, na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave dňa .....

Za SND

V Bratislave dňa

Za IIC

.....  
Ing. Milan Vajdička  
generálny riaditeľ SND

.....  
Dr. Teresa Triscari  
riaditeľka Talianskeho kultúrneho  
inštitútu v Bratislave a kultúrny  
atašé Talianskeho veľvyslanectva

.....  
Peter Dvorský  
riaditeľ Opery SND